

31994R1275

3.6.1994

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 140/1

NARIADENIE RADY (ES) č. 1275/94

z 30. mája 1994

o prispôsobení dojednaní v kapitolách rybného hospodárstva v Akte o prístupí Španielska a Portugalska

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 43,

so zreteľom na články 162 a 350 Aktu o prístupí Španielska a Portugalska,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže články 162 a 350 aktu o prístupí stanovujú, že na základe správy týkajúcej sa situácie a vyhládok rybolovu v spoločenstve, ktorú predkladá Komisia Rade, akékoľvek prispôsobenia v sektore rybolovu, ktoré sa javia byť nevyhnutnými, a ktoré by mali nadobudnúť účinnosť 1. januára 1996, musia byť prijaté do 31. decembra 1993;

keďže zásady, na ktorých by mali byť tieto prispôsobenia v rámci spoločenstva založené, musia byť stanovené tak, aby členské štáty mohli zabezpečiť ich implementáciu;

keďže nové ustanovenia musia umožniť celkovú integráciu Španielska a Portugalska do všeobecnej schémy Spoločnej politiky rybného hospodárstva a musia byť v úplnom súlade s „acquis communautaire“, najmä pokiaľ ide o zásadu relatívnej stability a výnimky zo zásady voľného vstupu do vôd, ktoré sú stanovené v nariadení Rady (EHS) č. 3760/92 z 20. decembra 1992, ktorým sa zvädza systém spoločenstva pre rybolov a akvakultúru ⁽⁴⁾;

keďže s cieľom predísť riziku narušenia súčasnej rovnováhy v príslušných zónach a zdrojoch a z dôvodu právnej bezpečnosti, je potrebné, aby voľný vstup všetkých rybárskych plavidiel spoločenstva do vôd, ktoré podliehajú zvrchovaniu alebo právomoci členského štátu bol sprevádzaný súčasným nadobudnutím účinnosti opatrení spoločenstva stanovujúcich podmienky, za splnenia ktorých je takýto vstup do zón a k zdrojom povolený; keďže z tohto vyplýva, že ustanovenia článku 2 a 3 tohto nariadenia musia nadobudnúť účinnosť v tom istom čase; keďže voľný vstup do vôd musí byť sprevádzaný dohľadom nad rozšírenou kapacitou rybolovu, aby sa zabezpečilo, že dotknuté prostriedky sú na dostupné zdroje adekvátne;

keďže tieto úpravy nesmú zahŕňať nárast v celkových hodnotách existujúcich rybárskych činností divízií ICES a CECAF a tiež nepriaznivo ovplyvniť zdroje, ktoré podliehajú obmedzeniam kvantitatívneho výlovu;

keďže je prvoradým zachovanie rovnováhy zdrojov vo vysoko citlivých oblastiach situovaných južne od 56°30' sev. zem. šírky, východne od 12°záp. zem. dĺžky a severne od 50°30' sev. zem. šírky, divízie ICES X severne od 36°30' sev. zem. šírky a zóny CECAF severne od 31° sev. zem. šírky a severne odtiaľ rovnobežne s východom 17°30'záp. zem. dĺžky; keďže citlivosť týchto zón bude vyžadovať podrobné sledovanie vývoja rozvinutej rybárskej činnosti a stavu zdrojov, aby sa zabezpečilo, v prípade potreby, prijatie potrebných opatrení na udržanie rovnováhy;

keďže v úpravách sa musia brať do úvahy, na základe jednotlivých prípadov, geografické, geomorfologické a biologické podmienky každého námorného regiónu spoločenstva tak, aby sa prispelo k zavedeniu zodpovedného rybolovu a k zachovaniu individuálnych požiadaviek regiónov, v ktorých sociálno-ekonomický vývoj miestnej populácie je závislý najmä od rybolovu a príbuzných odvetví;

keďže rovnováha zmluvných vzťahov v oblasti rybolovu s určitými tretími krajinami by mala byť zachovaná;

keďže je nevyhnutné implementovať efektívnu kontrolu zabezpečujúcu plný súlad s opatreniami spoločenstva týkajúcich sa tejto záležitosti,

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 321, 27.11.1993, s. 14; a Ú. v. ES C 92, 29.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 20, 24.1.1994.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 34, 2.2.1994, s. 72.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 389, 31.12.1992, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S účinnosťou od 1. januára 1996 sa dojednania týkajúce sa vstupu do vôd a k zdrojom stanovené v článkoch 156 až 166 a 347 až 353 Aktu o prístupí Španielska a Portugalska prispôsobujú a zahŕňajú do opatrení spoločenstva stanovených v článkoch 3 a 4 tohto nariadenia, ktoré sú uplatniteľné na všetky plavidlá spoločenstva v súlade s článkami, ktoré nasledujú.

Článok 2

1. Ustanovenia týkajúce sa systému základných a periodických zoznamov a vstupu do zón stanovených v akte o prístupí alebo ich implementácia sa zrušujú. Bez toho, aby boli dotknuté články 6 a 7 nariadenia (EHS) č. 3760/92, všetky rybárske plavidlá spoločenstva majú voľný vstup do vôd, ktoré podliehajú zvrchovaníu a právomoci členských štátov.

2. Ustanovenia odseku 1 nadobúdajú účinnosť pre zóny a zdroje uvedené v článku 3 v deň nadobudnutia účinnosti opatrení spoločenstva prijatých Radou v súlade s článkom 3. Pre zóny a zdroje uvedené v článku 4 nadobúdajú účinnosť len vtedy ak sú prijaté opatrenia v súlade s článkom 4.

3. Komisia čo najskôr predloží návrhy opatrení uvedených v článku 3 najneskôr do 1. júna 1994 a Rada koná do 1. januára 1995.

Článok 3

1. Rada, v súlade s článkami 4 a 8 nariadenia (EHS) č. 3760/92, prijíma opatrenia spoločenstva stanovujúce podmienky vstupu do

zón a k zdrojom, ktoré podliehajú istým pravidlám podľa článkov 156 až 166 a 347 až 353 aktu o prístupí. Tieto opatrenia obsahujú obmedzenia využívania.

2. V súlade so všeobecnými zásadami Spoločnej politiky rybného hospodárstva, najmä s relatívnou stabilitou, opatrenia uvedené v odseku 1 musia prihliadať v každom jednom prípade na vývoj možností rybolovu.

3. Opatrenia uvedené v odseku 1 musia byť v súlade so zásadou nezvyšovania hodnôt činnosti v rybolove tak ako sú stanovené v článkoch 158, 160, 164, 165, 349, 351 a 352 aktu o prístupí. Tiež musia ustanoviť zníženie tejto činnosti ak si vývoj zdrojov vyžaduje všeobecné zníženie možností rybolovu.

Článok 4

Pre zóny a zdroje spoločenstva, iné ako tie uvedené v článku 3, s výnimkou tých, ktoré podliehajú 31. decembra 1993 kvantitatívnym obmedzeniam výlovu, Rada v súlade so všeobecnými zásadami spoločnej politiky v oblasti rybolovu, prijme v súlade s článkami 4 a 8 nariadenia (EHS) č. 3760/92 opatrenia spoločenstva stanovujúce podmienky vstupu do vôd, vrátane obmedzení využívania, berúc do úvahy činnosti v rybolove počas nedávneho a reprezentatívneho obdobia.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. mája 1994

Za Radu

predseda

G. MORAITIS